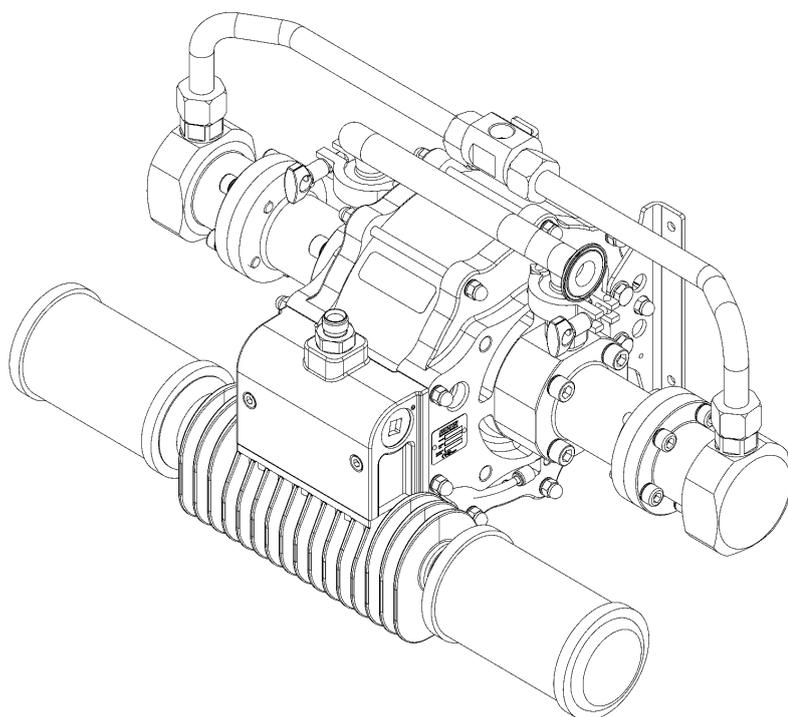


BINKS®

Maple 8/25 ポンプ

● 型式 104042



目次

仕様	3
寸法および取り付けの詳細	4
設置	5
パーツリスト - ポンプアセンブリ	6
ポンプアッセンブリ	7
パーツリスト - エアモーターアセンブリ	8
エアモーターピストンアセンブリ	12
エアバルブアセンブリ	13
フルイドピストンアセンブリ	14
トラブルシューティング	15
Maple 8/25 ポンプ用スペアキット	17
メンテナンスのスケジュール	17
ベローズの交換	18
アクセサリ	19

重要

操作担当者および保守担当者が本マニュアルを読み、理解し、これらの指示に従い操作して下さい。

本マニュアルの追加のコピーが必要な場合には、最寄りのCarlisle Fluid Technologies代理店までお問い合わせください。

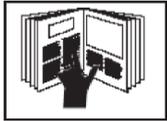
本製品をお使いになる前に、すべての取扱指示をお読みください。

本説明書における警告、注意、注意事項は、次のような意味を表します。

 警告	 注意	注記
重傷、死亡事故または重大な器物破壊を招く危険な行為や安全でない行為を示します。	軽傷、製品または器物破壊を招く危険な行為や安全でない行為を示します。	設置、操作または保守に関する重要な情報を示します。

 **警告**

本機を使用する前に以下の注意事項を必ずお読みください。



取扱説明書をよく読むこと

塗装機器を操作する前に、取扱説明書に記載されている安全、操作および保守に関する全ての情報を読み理解してください。



安全メガネ着用

サイドシールド付きの安全メガネを着用しないと、眼の負傷または失明を招くことがあります。



保守中は全ての電源、接続を切断、減圧、ロックすること

保守する前に全ての電源、接続を切断してロックしないと、重傷や死亡事故を招くことがあります。



騒音の危険性

大音量が人的損傷を引き起こす場合があります。本装置を使用する場合は、聴覚保護具を使用してください。



日常点検

消耗や故障箇所が無いが毎日点検してください。機器の安全状況がはっきりしない時は、作動させてはいけません。



装置誤使用による危険

装置の使い方を誤ると、装置の破損、誤作動または予期せぬ作動が発生し、重傷につながる危険性があります。



高圧力対策

高圧力は重傷を招く原因となります。保守する前には、全ての圧力を開放してください。スプレーガンの吹付き、ホースからの液漏れ、破損した部品によって人体に塗料が噴出されると、重傷を招くことがあります。



静電気対策

塗料は帯電するため、作業領域にある装置類や被塗物、その他導電性の物は適切に接地してください。不適切な接地や火花は危険で、火災、爆発、感電その他の重傷につながります。



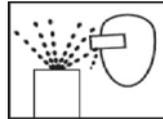
PROP65忠告

注意：この製品には米国カルフォルニアの検証で出産障害等を引き起こす可能性がある物質が含まれています。



自動機器

自動機器は、警報なく突然作動することがあります。



噴射物の危険性

高圧で放出される塗料やガスまたは飛んでくる破片によって負傷する場合があります。



緊急時に備え、あらかじめ機器の停止方法、遮断箇所を把握すること。



圧力開放手順

装置の取扱説明書に記載された圧力開放手順を必ず守ってください。



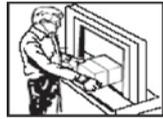
操作員の訓練

塗装機器の全ての作業者は、操作する前に訓練を受ける必要があります。



製品は電磁波を放ちます。

一部のペースメーカーと干渉する可能性がある電磁波を発生します。



装置保護具の適切な場所への設置

安全装置が正しく設置されていない場合は、装置を操作しないでください。



機器を改造しないこと

機器メーカーの書面確認なしに、機器を改造してはいけません。



指を挟む危険性

稼動部に指を挟むと、押しつぶされたり、切断される可能性があります。全ての稼動部には指を挟む危険性があります。

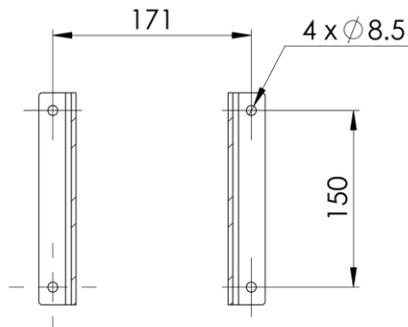
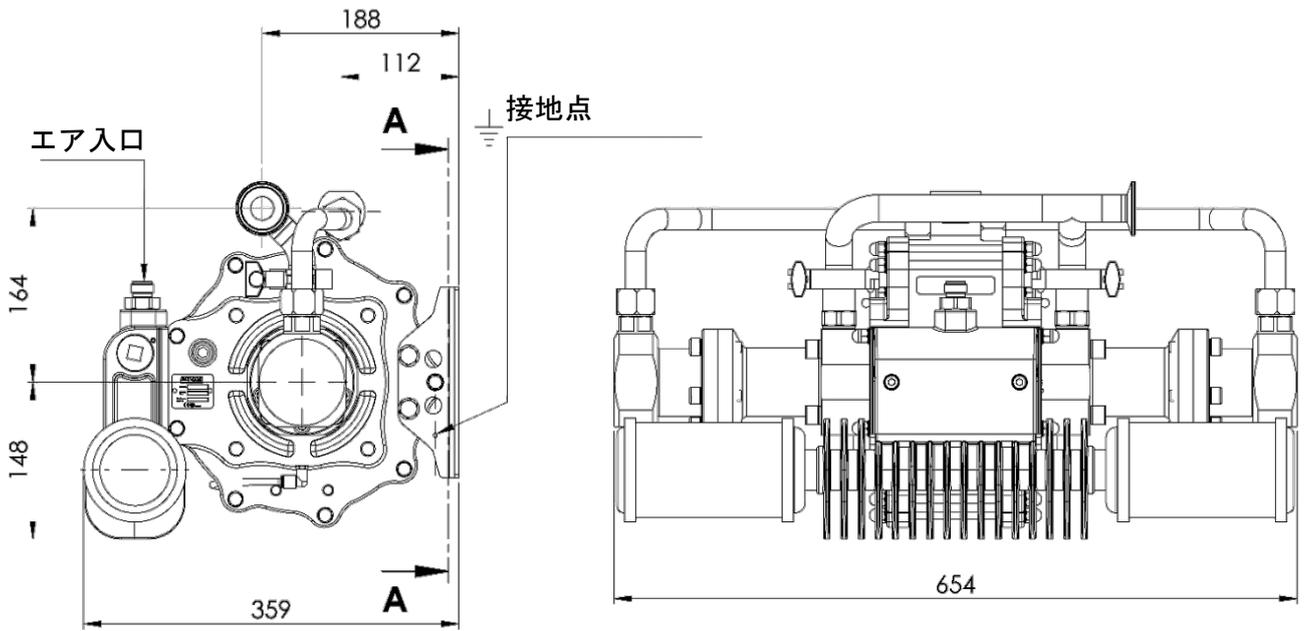
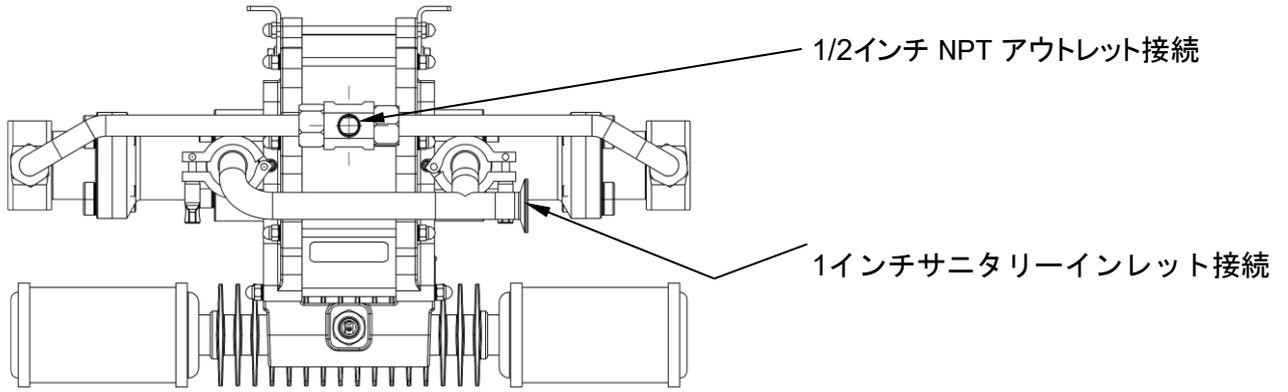
監督者は、機器の作業者に必ず安全上の注意事項を伝えなければなりません。

仕様

ポンプ圧力比	25:1
最大使用エア圧力	0.7MPa
最高使用塗料圧力	17.5MPa
1サイクル当たりの流量	0.2 L/サイクル
最大吐出量: (60サイクル/分) 時	12 L/分
推奨最大連続運転サイクル速度 [サイクル/分]:	20 サイクル/分
推奨最大間欠運転サイクル速度 [サイクル/分]:	40 サイクル/分
吸入口の接続	1インチサニタリー
排出口の接続	1/2インチ NPT メス
圧縮エア入り口	1/2インチBSPP / NPSM
1サイクルあたりのエア量[0.31 MPa/45psi]	20 L/サイクル
1サイクルあたりの空気量[0.62 MPa/90psi]	40 L/サイクル
エア消費量 1分あたり15 サイクル、0.6 MPa [87 psi] エアインレット圧力	580 L
エア消費量 1分あたり30 サイクル、0.6 MPa [87 psi] エアインレット圧力	1160 L
最大ポンプフルイドインレット圧力	0.2 MPa
大気質 ISO 8573.1 Class 3.3.2 #注意事項参照	汚れ: 5ミクロン 水: -20°C @ 0.7MPa [940ppm] 油: 0.1mg/m ³
重量	42 kg

※注意事項: 等級3.4.2の圧縮エア品質(冷却乾燥-最低圧力露点 +3°C@0.7MPa)も使用可能。
15サイクル/分以上で使用する場合は、オプションのヘビーデューティマフラー192821またはパイプ集中排気システムの
使用をお勧めします。

寸法および取り付けの詳細



取り付け位置
セクション A-A

設置

使用前に必ず本製品を適切な適合性のある溶剤で洗い流してください。

ポンプは据え付け位置、保守や目視確認、定期点検がしやすい適切な高さ（塗料容器のフタよりも下）とし、動かないよう確実に固定してください。

壁面取付け用のブラケットが同梱されています。

静電気が発生しないようポンプ取付けブラケットは、接地を確実に行ってください。

入口および出口接続部に柔軟性のある適切なホースを取り付けてください。

エアモーターに、適切な1/2インチNBエアホースと1/2インチフィルタ、レギュレータを接続してください。

（フィルタのろ過率は最低1500L/分）

組み立てまたはリペア時にピストンリング潤滑が施されているため、オイル等エア潤滑は不要です。

ポンプの速度を低サイクル速度に設定し、圧力を上げる前に、ポンプをプライミングし、エアをすべて抜いてください。

エア漏れ、塗料漏れがないか点検します。

必要な塗料量に合わせてサイクルを調整し、システム背圧レギュレータとポンプエア圧力を調整して、必要な液圧になるようにします。

背圧レギュレータは塗料システムの戻り配管に取り付けてください。

戻り配管の「背圧」レギュレータは、（多様な塗料用途のため）システムの塗料タンクに戻る塗料の流量速度を動的に調整します。システム流量の使用変化に対応し、設定された圧力を維持します。

エアブローで塗料を押し出す場合、ポンプのインレットにエア圧力0.2MPaを超えないようにしてください。

マフラーを使用して局所的に排気するのではなく、集中排気システムにする場合、ポンプ用の排気キットが入手できます。

パーツリスト - ポンプアセンブリ

部品	パーツ番号	名称	数量	備考
1	162746	Ø25.5 x 2 Oリング	2	① ②
2	164838	Ø2 x 4.75 リベット	2	
3	165044	M12 スプリングワッシャー	8	
4	165123	M10 スプリングワッシャー	10	
5	165948	M10 x 40 キャップスクリュー	10	
6	171714	3/4インチ ボール	2	②
7	177119	M12 x 65 キャップスクリュー	8	
8	192009	1インチ x 1½インチ サニタリークランプ	2	
9	192147	ネームプレート	1	
10	192206	1インチ サニタリーガスケット	2	① ②
11	192816	BINKS ネームプレート	1	
12	192821	1インチ サイレンサー	2	
13	192834	インレットマニホールド	1	
14	193185	ピストンアセンブリ	2	
15	193190	アウトレットシート	2	
16	193195	ピストンシール	2	① ② #
17	193367	アウトレット継手	2	
18	193369	インレットシリンダー	2	
19	193370	アウトレットシリンダー	2	
20	193425	アウトレットマニホールド	1	
21	193707	エアモーターアセンブリ	1	

ポンプアッセンブリー

重要



= グリース
(AGMD-010)



= ロックタイト



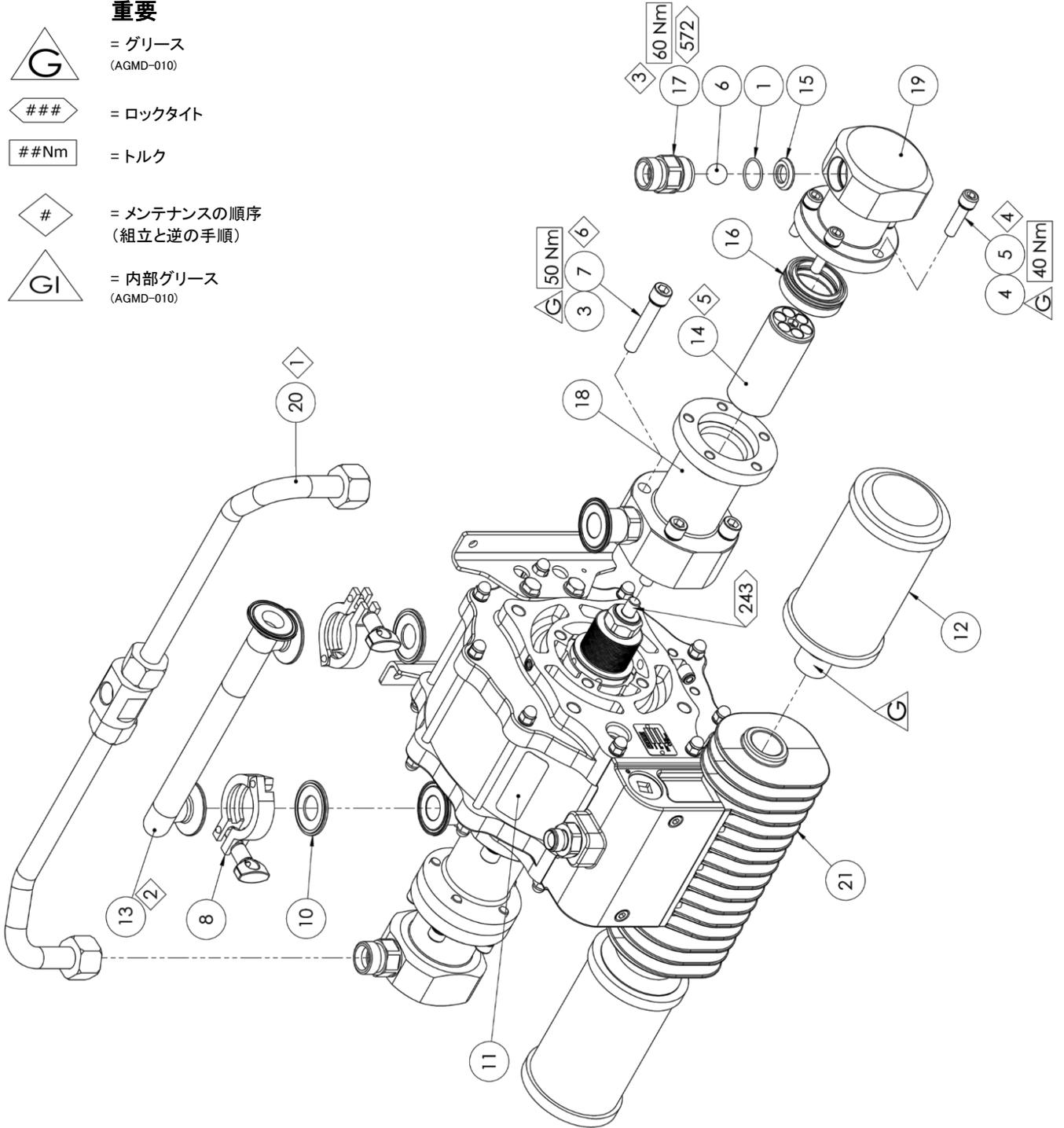
= トルク



= メンテナンスの順序
(組立と逆の手順)



= 内部グリース
(AGMD-010)



パーツリスト - エアモーターアセンブリ

部品	パーツ番号	説明	数量	備考
1	0115-010037	ポペットアセンブリ	2	#
2	161993	Ø20.35 x 1.78 Oリング	2	③
3	161994	Ø4.47 x 1.78 Oリング	4	③
4	162729	シャフトシール	2	③
5	162730	シャフトベアリング	2	③
6	162731	Ø230 x 3 Oリング	2	③
7	165108	M8 スプリングワッシャー	20	
8	165135	M10 平ワッシャー	4	
9	165963	M8 ドームナット	18	
10	165965	M10 x 16 キャップスクリュー	4	
11	177010	M8 x 70 キャップスクリュー	2	
12	192799	ベントプラグ	2	
13	192814	ベローズ漏れ検出ホース	1	②③
14	192815	エルボ継手	2	②
15	192881	ベローズ	2	② #
16	192883	エアシリンダー	1	
17	192887	止めナット	2	
18	192888	ベローズスペーサー	2	
19	192906	ポンプブラケット	2	
20	193094	シリンダースタッド	7	
21	193095	シリンダースタッド(長)	2	
22	193237	エンドプレート	1	
23	193238	エンドプレート	1	
24	193240	排気アダプタ	1	
25	193605	エアバルブアセンブリ	1	
26	194983	エアモーターピストンアセンブリ	1	

ITEM 4 詳細

重要



= グリース
(AGMD-010)



= ロックタイト



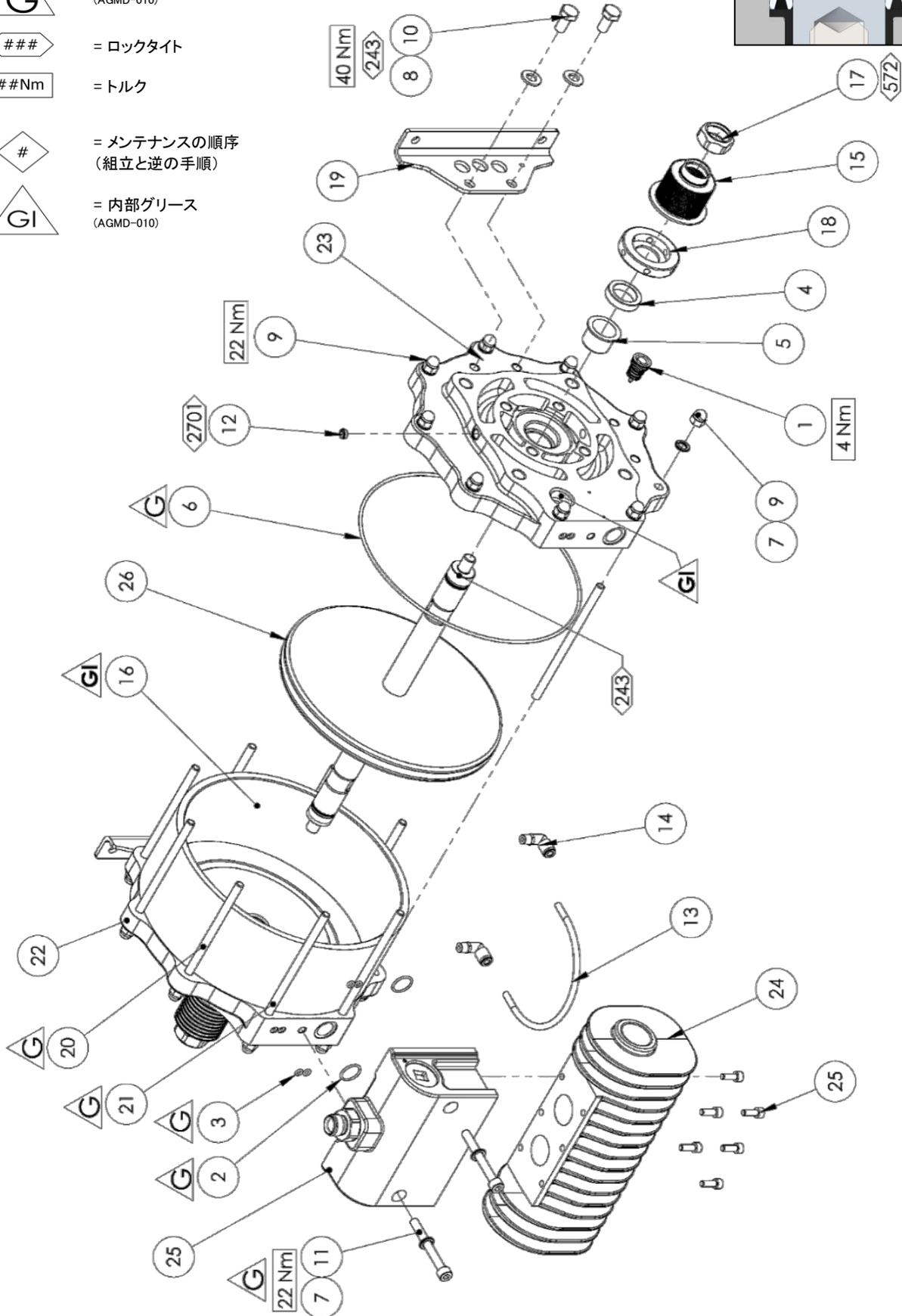
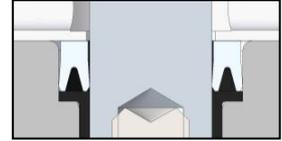
= トルク



= メンテナンスの順序
(組立と逆の手順)

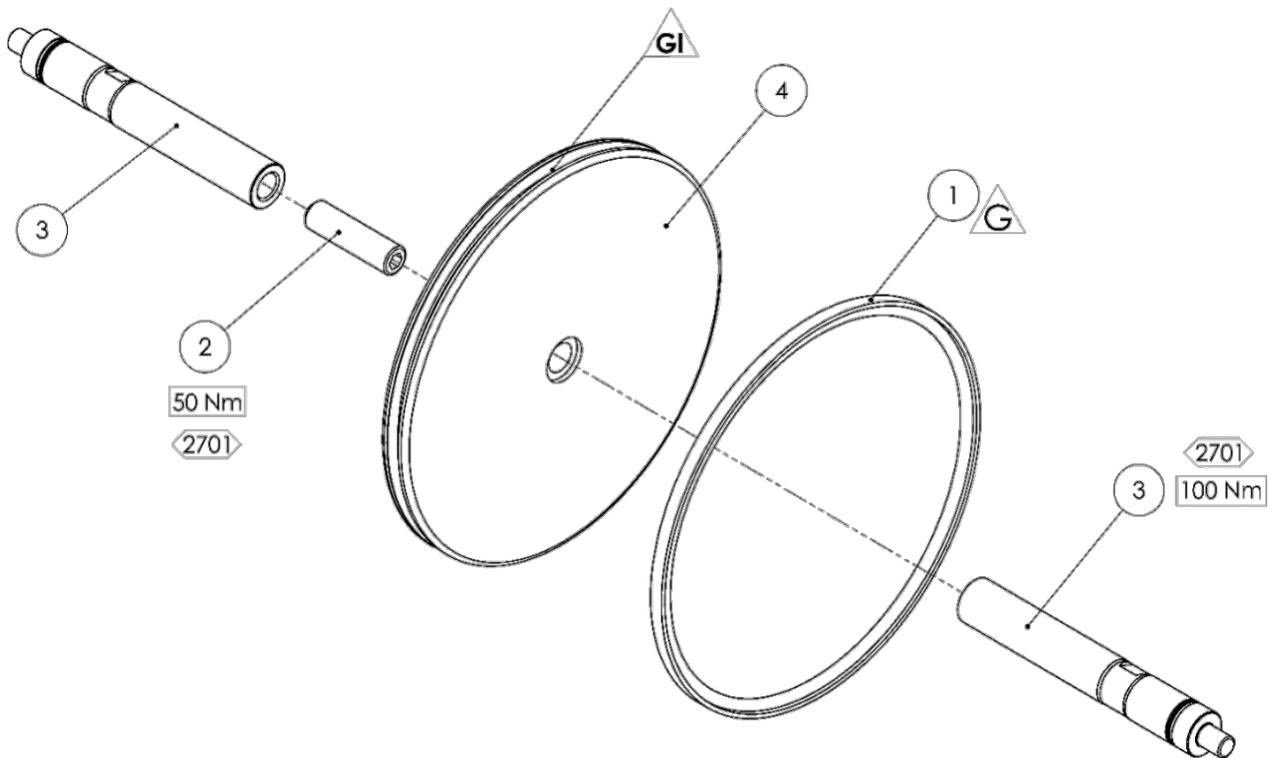


= 内部グリース
(AGMD-010)



エアモーターピストンアセンブリ

部品	パーツ番号	説明	数量	備考
1	162728	エアモーターピストン シール	1	③
2	165975	M16 x 60 グラブネジ	1	
3	192882	ピストンシャフト	2	
4	192886	ピストン	1	



重要



= グリース
(AGMD-010)



= ロックタイト



= トルク



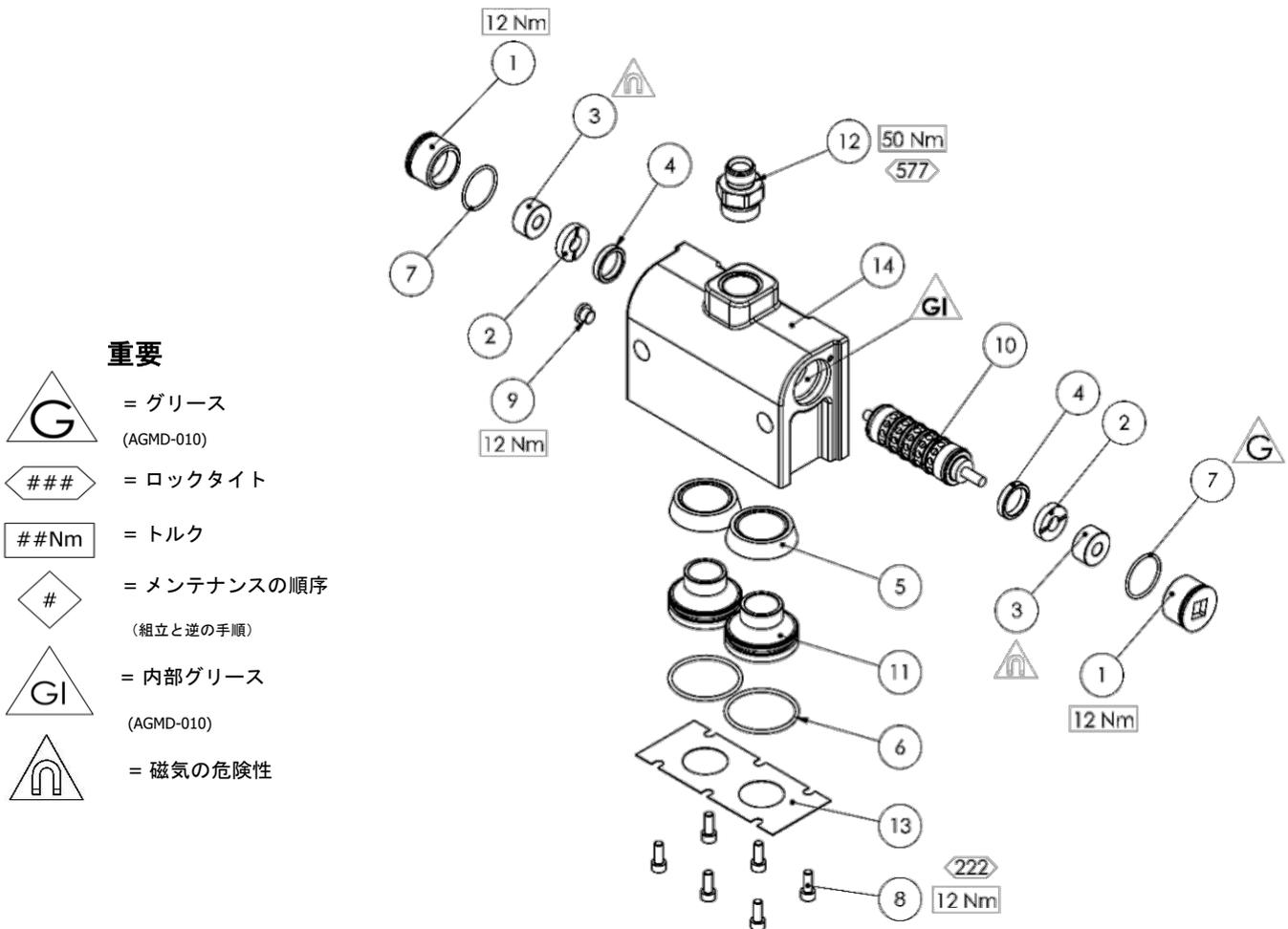
= メンテナンスの順序
(組立と逆の手順)



= 内部グリース
(AGMD-010)

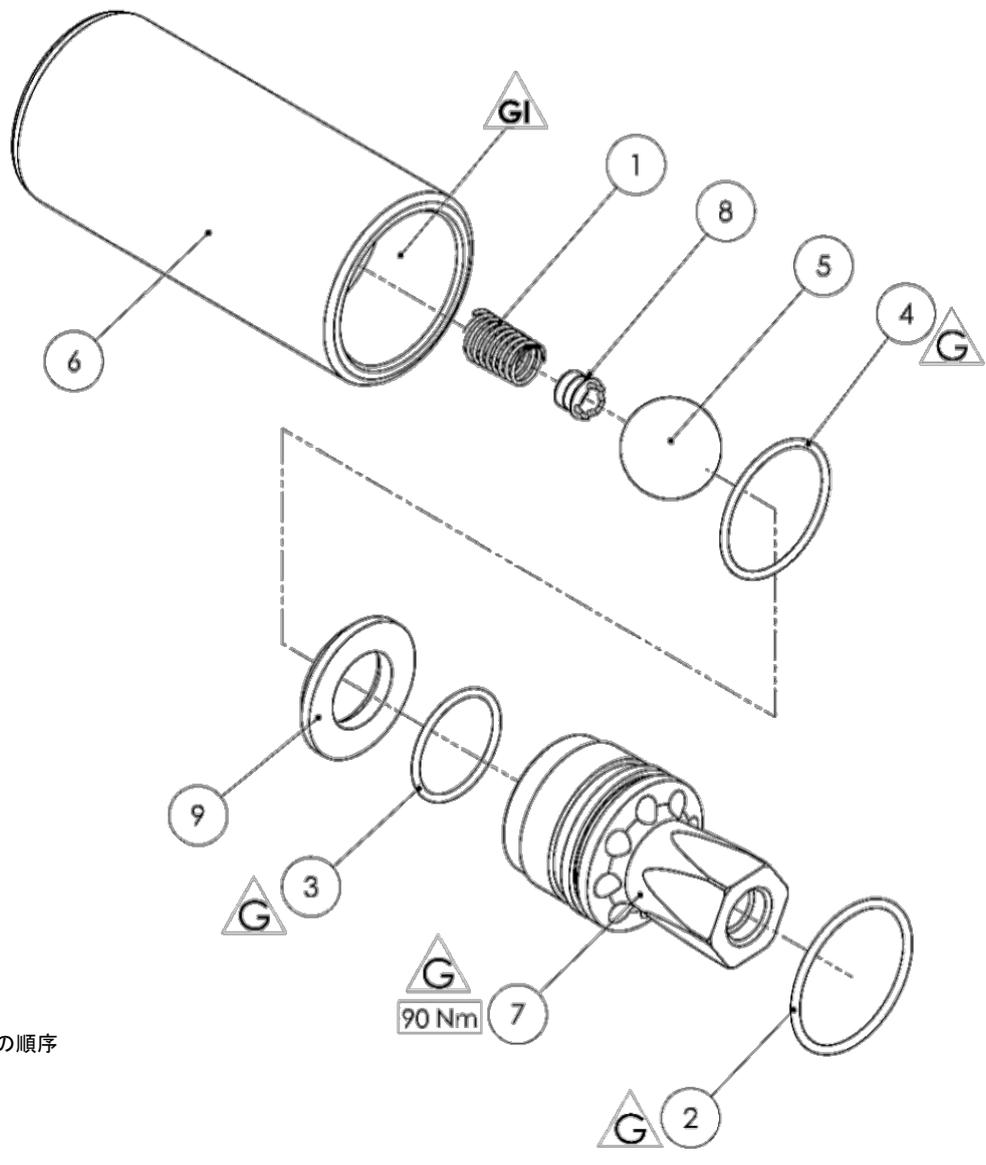
エアバルブアセンブリ

部品	パーツ番号	説明	数量	備考
1	0115-010425	バルブブロックエンドキャップ	2	
2	0115-010427	バンパー	2	③
3	0115-010428	マグネット	2	
4	0115-010431	スペーサー	2	
5	0115-010463	QEVピストン	2	③
6	162719	Ø47.29 x 2.62 Oリング	2	③
7	162767	Ø30 x 2 Oリング	2	③
8	163951	M6 x 16 キャップスクリュー	6	
9	192651	プラグ 1/8インチBSP	1	
10	0115-010424	スプールおよびスリーブアセンブリ	1	#
11	193241	QEV カートリッジ	2	
12	193243	エアインレット継手	1	
13	193244	排気ガasket	1	③
14	193606	メインバルブ本体アセンブリ	1	



フルイドピストンアセンブリ

部品	パーツ番号	説明	数量	備考
1	160526	ピストンボールチェックスプリング	1	②
2	162743	Ø33 x 2 Oリング	1	① ②
3	162744	Ø23.52 x 1.78 Oリング	1	① ② ③
4	162745	Ø29.9 x 1.78 Oリング	1	① ②
5	193181	Ø7/8インチ' ボール	1	②
6	193186	Ø46 フルイドピストン	1	
7	193187	ピストン押え	1	
8	193188	インレットスプリング押え	1	②
9	193189	シート	1	



重要



= グリース
(AGMD-010)



= ロックタイト



= トルク



= メンテナンスの順序
(組立と逆の手順)



= 内部グリース
(AGMD-010)

トラブルシューティング

問題点	原因	対策
ポンプが液体を吸わない	吸引ホース／マニホールドに空気が入っている	シールやホース連結部を確認する
	ピストンシールが摩耗している	ピストンシールを交換する
	ボールバルブがシールに正しく取り付けられていない	ボール/シートを点検、洗浄、交換する
ポンプが稼働しない (液体を送らない)	エア／液体の供給がない	エア／液体供給用のボールバルブおよびホースを点検する
	エアピストンシールの摩耗	ピストンシールを交換する
	パイロットバルブアセンブリーが動作しない	パイロットバルブを交換
	QEカップの不具合	ポンプが動作していない状態で、一定の排気があるかどうか確認する。QEダイヤフラムを点検／交換する
	ボールが正しくシートしていない	ボールおよびシートを点検、洗浄、交換する

トラブルシューティング

問題点	原因	対策
動作はするが脈動が見られる	エアが液流経路内に入り込んでいる、エア供給が制限されている	シールおよびホース接続部を点検する。エア供給を確認する
	接液部のボールシートが詰まっている	シート、ボール、ボールケージを取り外して洗浄、点検する。動作が怪しい、または摩耗している場合は交換する
	エアモーターピストン シールの摩耗	エアモーターピストンシールを交換する
	エアモーターシャフト シールの摩耗/不良	必要に応じてポンプを分解し、両側のシール コンポーネントをすべて交換する
	フルイドピストンシールの摩耗	フルイドピストンシールを交換する
	排気が抑制されている	QEカップと排気口を点検する。
塗料が検出ホース内に漏れている、ベントプラグからエアが抜けている	ベローズシールが破損している	ベローズシールを交換する
	エアモーターシャフトのシールに隙間があり、空気が漏れている	エアモーターシャフトのシールを確認し、必要ならば交換する

Maple 8/25 ポンプ用スペアキット

キット番号	パーツ番号	名称	数量	備考
①	250653	フルイドセクションシールキット	1	キットに含まれる個々のパーツに関する詳細は、メインパーツリストをご確認ください
②	250654	フルイドオーバーホールキット	1	
③	250656	エアモーターシールキット	1	
#	0115-010037	ポペットアセンブリ	1	1ポンプにつき2個
#	0115-010424	メイン スプール&スリーブバルブ アセンブリ	1	1ポンプにつき1個
#	193195	ピストンシール	1	1ポンプにつき2個
#	192881	ベローズ	1	1ポンプにつき2個

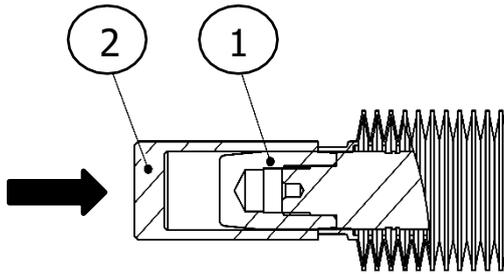
- ポンプを継続作動している場合の推奨スペアパーツ

メンテナンスのスケジュール

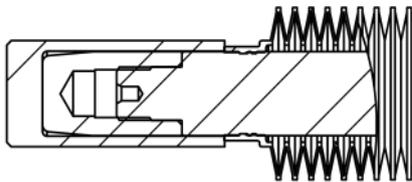
点検	作業
毎日	流体または空気の漏れを点検する
週に1回	ポンプが適切に作動していることか点検する 過剰な機械音がしないか確認する 流圧が過剰に変動していないか確認する
6カ月試験	ポンプの吐出停止試験を実施し、適切に作動するか確認する。 ポンプの動きが止まらない場合は、フルイドピストンシールとボールチェックを点検し、必要に応じて交換する。 空気が排気から漏れている場合は、エアモーターピストンシールとQEダイヤフラムを点検し、必要に応じて交換する。
12～36カ月（ポンプサイクルは通常1千万サイクルですが、エアの状態や使用する塗料の含有物によって異なります）	エアピストン シールを交換する シャフトシールとベアリングを交換する パイロットエアバルブとメインエアバルブのパーツを点検し、必要に応じて交換する フルイドピストンシールを交換する ボール、シート、ベローズを交換する

ベローズの交換

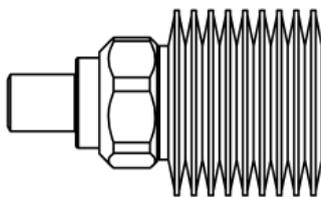
部品	パーツ番号	説明	数量	備考
1	502377	ベローズ位置決めツール	1	
2	502382	ベローズ組み付けツール	1	



部品No.2（ベローズ組み付けツール）をピストンシャフト上にねじ締めする



部品No.1（ベローズ位置決めツール）を使用し、溝の位置に来るまでベローズを押し込む



ロックタイト572をベローズの先端部に塗布し、ナットのネジ部が食い込むまでねじ込みます
手でベローズを押え32mmスパナを使用してベローズの肩までナットをねじ込みます

アクセサリ

部品	パーツ番号	数量
192206	1インチ サニタリーガスケット	
193275	1インチ サニタリー - 3/4インチ NPT (f) アダプタ	
192009	1 & 1/2インチ サニタリークランプ	
194281	1インチ サニタリー - 1インチ NPT (f) アダプタ	
502608	シール挿入ツール	シャフトシール用 (162729)
502377	ベローズ位置決めツール	
AGMD-010	Kluber Isoflex(クリューバーイソフレックス)Topas NB 52 潤滑剤	50g チューブ
192779	排気チューブアダプタ [1インチNBホース]	パイプ排気用
192803	1インチ マニホールドプラグ	パイプ排気用
192820	排気チューブアダプタ [1.25インチNBホース]	パイプ排気用
502382	ベローズ組み付けツール	

BINKS®

BINKS® ビンクス
CFT ランスバーフ 株式会社

本 社 〒236-0004 神奈川県横浜市金沢区福浦 1-15-5

TEL: 045-785-6378 FAX: 045-785-6517

<http://www.carlisleleft.co.jp/>

CARLISLE
FLUID TECHNOLOGIES

©2019 Carlisle Fluid Technologies.

®BINKS is registered trademark of Carlisle Fluid Technologies.